

AREA DEVELOPMENT ACT

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Pursuant to the provisions of the *Area Development Act*, the Commissioner of the Yukon Territory is pleased to and doth hereby order as follows:

Conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement régional*, il plaît au Commissaire du territoire du Yukon de décréter ce qui suit :

1. The attached Regulations are hereby made and established.

1. Le règlement en annexe est par les présentes établi.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory this 2nd day of September, 1976 A.D.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 2 septembre 1976.

Commissioner of the Yukon Territory

Commissaire du territoire du Yukon

**REGULATIONS RESPECTING APPEALS TO
REGULATIONS UNDER THE AREA
DEVELOPMENT ACT**

**RÈGLEMENT CONCERNANT LES APPELS
RELATIFS À LA LOI SUR
L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

Issued pursuant to Commissioner's Order 1976/225 dated the 2nd day of September, A.D. 1976.

Établi conformément à l'Ordonnance du Commissaire 1976/225 du 2 septembre 1976.

1. These Regulations may be cited as the Zoning Appeal Board Regulations.

1. Titre : Règlement sur la Commission d'appel du zonage.

2. In these Regulations

2. La définition qui suit s'applique au présent règlement :

"Board" means the Zoning Appeal Board appointed by the Commissioner pursuant to Section 3.

«Commission» Commission d'appel du zonage créée par le Commissaire conformément à l'article 3. («Board»)

3. There shall be a Zoning Appeal Board consisting of the Yukon Municipal Board as established by the *Municipal Act*.

3. Il existe une Commission d'appel du zonage constituée des membres de la Commission des affaires municipales du Yukon telle qu'établie par la *Loi sur les municipalités*

(Section 3 replaced by O.I.C. 1997/150)

(Article 3 remplacé par décret 1997/150)

4. A majority of the members shall constitute a quorum of the Board.

4. La majorité des membres constituent un quorum.

5. *(Section 5 revoked by O.I.C. 1997/150)*

5. *(Article 5 abrogé par décret 1997/150)*

6. *(Section 6 revoked by O.I.C. 1997/150)*

6. *(Article 6 abrogé par décret 1997/150)*

7. A vacancy in the membership of the Board does not impair the right of the remainder to act.

7. La vacance d'un poste au sein de la Commission n'empêche pas les autres membres d'agir.

8. *(Section 8 revoked by O.I.C. 1997/150)*

8. *(Article 8 abrogé par décret 1997/150)*

9. *(Section 9 revoked by O.I.C. 1997/150)*

9. *(Article 9 abrogé par décret 1997/150)*

10. The Board may be convened at any time by the Chair or the Commissioner for the purpose of considering appeals, objections or complaints, at a time and place to be fixed by the Chair or the Commissioner.

10. Le président ou le Commissaire peut convoquer les membres de la Commission pour qu'ils examinent les appels, les objections ou les plaintes et déterminer à quel moment et à quel endroit aura lieu la réunion.

(Section 10 amended by O.I.C. 1997/150)

(Article 10 abrogé par décret 1997/150)

11. (1) Subject to the approval of the Commissioner, the Board may from time to time appoint one or more persons having special technical or other knowledge, to inquire into and report on any matter before the Board.

11.(1) Sous réserve de l'autorisation du Commissaire, la Commission peut occasionnellement demander à une ou à plusieurs personnes qui détiennent des compétences ou des connaissances techniques particulières d'examiner un point et de lui soumettre un rapport.

(2) Any person so appointed, shall be paid such remuneration as the Commissioner may fix.

(2) Toute personne ainsi désignée reçoit les honoraires établis par le Commissaire.

12. (Section 10 revoked by O.I.C. 1997/150)

13. (1) The Board may authorize any member or any other person to investigate and report on any question or matter arising in connection with the business of the Board.

(2) A person so authorized has all the powers of the Board for the purpose of taking evidence, or acquiring the necessary information for his report.

14. The Board may make rules governing its own procedure.

15. The Board has the same powers and privileges as are granted to a Judge for summoning and compelling attendance of witnesses, administering oaths to witnesses, and calling for the production of documents.

16. The Board shall hear appeals from any ruling or direction of a development officer having jurisdiction pursuant to the regulations under the *Area Development Act* and report its findings and recommendations to the Commissioner.

12. (Article 10 abrogé par décret 1997/150)

13.(1) La Commission peut autoriser un de ses membres ou une autre personne à examiner une question en rapport avec les affaires qu'elle traite et à lui soumettre un rapport.

(2) La personne ainsi désignée a les mêmes pouvoirs que la Commission en ce qui concerne la collecte des preuves ou des renseignements nécessaires à la rédaction du rapport.

14. La Commission peut établir des règlements sur sa façon de procéder.

15. La Commission a les mêmes pouvoirs et privilèges qu'un juge lorsqu'il s'agit de convoquer et de faire comparaître des témoins, de leur faire prêter serment et de réclamer la présentation de documents.

16. La Commission doit examiner les appels relatifs aux décisions ou aux directives des agents d'aménagement nommés en vertu du règlement d'application de la *Loi sur l'aménagement régional* et transmettre ses constatations et ses recommandations au Commissaire.